

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**

Факультет іноземних мов

Кафедра англійської філології



**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**ПРАКТИЧНА ГРАМАТИКА ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ  
(ІСПАНСЬКА) 1.1**

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітньо-професійна програма «Англійська мова і література  
та друга іноземна мова»  
за спеціальністю 035 Філологія  
спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури  
(переклад включно), перша – англійська  
галузі знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри  
Протокол № 1 від 27 серпня 2024 р.

м. Івано-Франківськ – 2024

<b>1. Загальна інформація</b>	
<b>Назва дисципліни</b>	Практична граматики другої іноземної мови (іспанська) 1.1
<b>Викладач (-і)</b>	Гарбера Світлана Геннадіївна
<b>Контактний телефон викладача</b>	097 900 23 59
<b>Е-mail викладача</b>	<a href="mailto:svitlana.harbera@pnu.edu.ua">svitlana.harbera@pnu.edu.ua</a>
<b>Формат дисципліни</b>	Очний
<b>Обсяг дисципліни</b>	3 кредити ЄКТС, 90 год.
<b>Посилання на сайт дистанційного навчання</b>	<a href="https://d-learn.pnu.edu.ua/">https://d-learn.pnu.edu.ua/</a>
<b>Консультації</b>	Згідно з розкладом консультацій або за попередньою домовленістю, на платформі zoom за лінком: <a href="https://us04web.zoom.us/j/74933704049?pwd=OUU1WmtlNy9hM1FoNEpsVytrNjdzUT09">https://us04web.zoom.us/j/74933704049?pwd=OUU1WmtlNy9hM1FoNEpsVytrNjdzUT09</a>
<b>2. Анотація до навчальної дисципліни</b>	
<p><u>Предметом</u> вивчення навчальної дисципліни є основні граматичні вміння і навички, які є передумовою адекватного використання іспанської мови в усній і писемній комунікації. Курс формує практичне вміння використовувати широкий спектр лексико-граматичних засобів мови для успішного спілкування іспанською мовою, співвідносити граматичні закономірності рідної і іноземної мови для використання цих навичок при виконанні перекладних вправ з української мови на іспанську і навпаки, сприяє розвитку професійних навичок вживання граматичних структур іспанської мови в усному спілкуванні та збагаченню загального лінгвістичного досвіду студентів для подальшого вдосконалення ними своїх лексико-граматичних умінь і навичок.</p>	
<b>3. Мета та цілі навчальної дисципліни</b>	
<p><u>Метою</u> вивчення навчальної дисципліни є забезпечення студентів знаннями з основних розділів граматики сучасної іспанської мови.</p> <p><u>Основними цілями</u> вивчення дисципліни є сформувані вміння використовувати граматичні засоби іспанської мови, зокрема:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- іспанські розповідні (стверджувальні, питальні, заперечні), спонукальні речення із правильним розташуванням і узгодженням усіх членів речення;</li> <li>- видо-часові форми активного і пасивного станів дієслова;</li> <li>- схеми переведення прямої мови у непряму, узгодження часів.</li> </ul>	
<b>4. Програмні компетентності та результати навчання</b>	
<p><b><u>Інтегральна компетентність:</u></b> Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов</p> <p><b><u>Загальні компетентності:</u></b> ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями; ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел; ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми;</p>	

- ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно;  
 ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою;  
 ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях;

**Фахові компетентності:**

- ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, теорію та історію, функції, рівні;  
 ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії іспанської мови;  
 ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати іспанську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя;  
 ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

**Результати навчання:**

- ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іспанською мовою усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації;  
 ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати;  
 ПРН 3. Організовувати процес свого подальшого навчання й самоосвіти;  
 ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності;  
 ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іспанською мовами.  
 ПРН 14. Використовувати іспанську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

**5. Організація навчання**

Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	
практичні заняття	30
самостійна робота	60

Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Обов'язкова / вибіркова
1	035 Філологія	1	В

**Тематика навчальної дисципліни**

Тема	кількість год.		
	лекції	заняття	сам. роб.
<b>Тема 1. Граматична структура іспанської мови</b> 1. Система і структура мови; 2. Порядок слів у простому поширеному реченні; 3. Типи питальних речень;		2	4

4. Спонукальні речення; 5. Частина мови, їхня загальна класифікація та функціонування у реченні.			
<b>Тема 2. Дієслово та його формально-граматичні ознаки</b> 1. Правильні і неправильні дієслова із закінченнями “ar”, “er”, “ir”. 2. Особливості неправильних дієслів.		2	4
<b>Тема 3. Активний стан дієслова. Видо-часові форми групи Indicativo</b> (значення, вживання, утворення присудкових форм)		2	6
<b>Тема 4. Утворення і вживання часових форм у Modo Imperativo</b> (значення, вживання, утворення присудкових форм)		2	6
<b>Тема 5. Утворення і вживання часів Modo Subjuntivo в простих реченнях.</b>		4	8
<b>Тема 6. Утворення і вживання часів Modo Subjuntivo в підрядних реченнях.</b>		2	6
<b>Тема 7. Порівняння видо-часових форм активного стану</b> (часи групи Simple і Compuesto, часові форми з допоміжним дієсловом haber)		4	8
<b>Тема 8. Пасивний стан дієслова</b> (видо-часові форми, об'єкт і суб'єкт дії, прийменник “por”)		4	8
<b>Тема 9. Пряма і непряма мова</b>		4	4
<b>Тема 10. Узгодження часів</b> 1. Темпоральна послідовність; 2. Переклад українською мовою.		4	6
<b>ЗАГ.:</b>		<b>30</b>	<b>60</b>
<b>6. Система оцінювання навчальної дисципліни</b>			
Загальна система оцінювання курсу	Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті «Положенням про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти ПНУ ім. В.Стефаника» ( <a href="#">переглянути</a> ). Аудиторна робота становить максимум 45 балів, бал за тематичні контрольні роботи становить 45 балів (3 тематичні контрольні, по 15 балів за кожну), бал за самостійну роботу – 10.		
Вимоги до письмових робіт	Передбачено: тренувальні контрольні роботи (письмовий переклад і тестування) на кожному практичному занятті; три тематичні контрольні роботи (письмовий переклад + тестування) (по 15 балів за кожну) тестування для контролю самостійної роботи (10 балів)		
Практичні заняття	Оцінюється робота на усіх практичних заняттях за національною шкалою (усні відповіді та письмові тренувальні контрольні роботи) за такими критеріями: « <b>відмінно</b> » – здобувачі освіти міцно засвоїли матеріал, вміють		

	<p>граматично правильно будувати висловлення, вільно використовують набуті знання з граматики в усній і писемній комунікації, при виконанні різноманітних практично зорієнтованих завдань, демонструють високий рівень засвоєння практичних навичок;</p> <p>«добре» – здобувачі освіти добре засвоїли матеріал, володіють основними навичками граматично правильної побудови усних і писемних висловлень, але припускаються певних неточностей і похибок при виконанні практичних завдань;</p> <p>«задовільно» – здобувачі освіти в основному опанували знання з навчальної дисципліни, більш-менш орієнтуються в граматичних конструкціях, але недостатньо правильно будують висловлення, допускають помилки при виконанні письмових завдань, демонструють недостатньо стабільне засвоєння практичних навичок;</p> <p>«незадовільно» – здобувачі освіти не опанували навчальний матеріал дисципліни, не вміють граматично правильно будувати речення, виконують письмові й усні завдання, допускаючи значну кількість помилок, практичні навички не сформовані.</p> <p>Максимальна кількість 45 балів розраховується як середнє арифметичне усіх занять з ваговим коефіцієнтом 9.</p>
Підсумковий контроль	<p>Форма контролю: залік;</p> <p>Форма здачі: комбінована.</p>
<b>7. Політика навчальної дисципліни</b>	
<p>Загальна максимальна сума балів, яка присвоюється студентові/студентці за курс, становить 100 балів, яка є сумою балів за виконання практичних завдань, тематичних контрольних робіт, самостійної роботи. Складання заліку передбачає отримання рейтингової підсумкової оцінки (максимум 100 балів, мінімум 50 балів).</p> <p>При виставленні рейтингового підсумкового балу враховуються навчальні досягнення студентів (бали), набрані під час аудиторних занять, при виконанні письмових завдань, а також бали за тематичні контрольні роботи. Не допускається користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування, а також списування та плагіат при виконанні письмових завдань. Студенти мають право відпрацювати пропущені практичні заняття у письмовій формі.</p> <p>Студенти, які не набрали 50 балів за відомістю №1, мають право перескласти залік за відомістю № 2.</p> <p>На консультаціях викладача студенти мають можливість отримати роз'яснення питань, з якими виникли труднощі у процесі підготовки до практичних занять.</p> <p>У разі отримання незадовільної оцінки з навчальної дисципліни за талоном № 3, студенти користуються правом повторного її вивчення, що регламентовано «Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін (кредитів ECTS) в умовах ECTS» (<a href="#">переглянути</a>),</p> <p>Студенти, котрі навчаються за <b>індивідуальним графіком</b>, опрацьовують частину теоретичного матеріалу самостійно з обов'язковим проходженням усіх тестувань в системі дистанційного навчання d-learn та виконанням письмових завдань відповідно до індивідуального графіку навчання, складеного та погодженого з викладачем на початку семестру. Умови навчання за індивідуальним графіком регламентуються «Положенням про порядок навчання здобувачів вищої освіти за індивідуальним графіком у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» (<a href="#">переглянути</a>)</p> <p>Порядок перезарахування результатів <b>неформальної освіти</b> в межах курсу (наприклад,</p>	

результати проходження курсів на платформах Coursera, Udeу, наявність сертифікатів, котрі підтверджують проходження відповідних професійних курсів / тренінгів, тощо) регламентується «Положенням про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти, в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» ([переглянути](#))

Дотримання **академічної доброчесності** засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету. Ознайомитися з цими положеннями та документами можна за [ПОКЛИКАННЯМ](#)

Наприкінці курсу студенти мають можливість надати відгуки та пропозиції щодо якості викладання дисципліни на сайті дистанційного навчання <https://d-learn.pnu.edu.ua>

## 8. Рекомендована література

- 1) Серебрянська А.О., Серебрянська Т.М. Іспанська мова для початківців-Вінниця:Нова Книга, 2018.-318с. ( <http://lib.pnu.edu.ua/> )
- 2) Francisca Castro Viúdez. Pilar Díaz Ballesteros. Aprende gramática y vocabulario 3. Nivel B1.- Editorial S.G.E.L, Madrid, 2023.
- 3) Francisca Castro Viúdez. Uso de la gramática española. Elemental.Gramática y ejercicios de sistematización para estudiantes de ELE.Edelsa Grupo Didascalía,S.A., 2018.
- 4) I. Gómez Torrego L. Análisis sintáctico. Teoría y práctica. –Madrid, 2011. – 318 p.
- 5) Luis Aragonés, Ramón Palencia. Gramática de Uso del Español. Teoría y práctica.-Ediciones SM, Madrid ( Режим доступу: [Gramatica de Uso Del Espanol Teoria y Practica Niveles A1-B2 PDF | PDF \(scribd.com\)](#) )
- 6) María Pilar Hernández Mercedes. Colección Tiempo para practicar el Indicativo y el Subjuntivo.-Edelsa,2005.-p.168  
(Режим доступу: [https://www.edelsa.es/catalogo\\_colecciontiempo1.php](https://www.edelsa.es/catalogo_colecciontiempo1.php) )
- 7) Meilan García A. Construir bien en español. La forma de las palabras / Antonia J.Meilan García, Serafina García, Hortensia Martínez. – Nobel Oviedo. – 2004. – 347 p.
- 8) Real Academia Española. Nueva gramática de la lengua española.- Madrid: Espasa,2009.-4032p. <https://www.rae.es/gramática/>.

**Викладач:**

Світлана ГАРБЕРА, асистент кафедри англійської філології